

μιοῦ μον τὴν ἄρα κείνη καὶ μονάχα πῶς δὲν τοέμει ἡ φωνή μου, ὅπως ἔτρεμε τότες—θυμιζού ; Καὶ ζητάω, ζητάω, σὰν τρελλὸς τὴν σκιὰ τοῦ περασμένου !

"Ονειρα χρυσοῦ, ἐλπίδες μαγεμένες, πάθοντος ἀσβεστούς, ὅλα κλειοῦσε μέσα του τὸ φῦλλον ἐκεῖνο, τὸ πρῶτο μητρός φύλλο. Κλειοῦσε μέσα του τὸν κόσμον ὅλον, πίκνοις ἔχειασμένες, στίχους ἄγραφους, ποῦ μόνον ἡ καρδιὰ ἔρει νὰ φάλη, νότες μουσικῆς παλιᾶς οὐρανικῆς μελωδίας, ἔνα ὥλακαιο περασμένο, ἔνα γιομάτιο ἐλπίδες, γιομάτιο προσδοκίες μέλλον, κ' ἔνα χρυσό κ' εὐτυχισμένο καὶ μαγεμένο καὶ ξειρελλαμένο παρόν. "Αχ! ἡ μέρα, ἡ ὥρα κ' ἡ στιγμὴ ἔκεινη!

Ζητάω, ζητάω σὰν τρειλόδες τὴ σκιά τοῦ περασμένου!

•Η έπιδα μονάχα, ή μάγισσα έπιδα ἀπὸ τότες μὲ νανουρίζει. Πόσο γλυκεὶλέγω, μὰ καὶ πόσες φορὲς φεῦτρα! Θέλω νὰ τὴν πιστέψω, θέλω ν' ἀκούσω στὰ στήθη μους μέσα τ' ἄταλό της σὰ χάϊδι τραγούδι, θέλω νὰ νοιώσω τὴν ἀρμονία του δλη καὶ θέλω, ὅτι ναι, πᾶς τὸ θέλω! Νὰ πιστέψω, πῶς δλη μας ή ζωὴ θὲ νδραι ἔνα μεγάλο, μεγάλο, πολὺ μεγάλο, φαί.

Νὰ μὴ ζητῶ πειά τὴ σκιά τοῦ περασμένου !
Κέρκυρα ΕΙΡΗΝΗ Α. ΑΕΓΑΛΙΔΙΟΥ

ITIA

**Ο γῆλιος ἐσκοτίνιαζε, χλώμαζε τὸ φεγγάρι,
Σώπαινε τὸ πονόλι,
Στοῦ Δήμου τὴν λεβέντικη τὴν χίρη,*

“Ομως τοῦ Δήμου ή Ἀρχιερείας λαζαρέησε τὰ πάλλη,
Μιὰ σκοτεινὴ νυχτιά,
Ἄπ’ τῆς Ἰταῖς τὸν αἰλέβει τὴν ἀγκάλη
Γιὰ πάντα μὲν δοφάρενα διώνει τὸν Ἰτά.

*Kt̄ ἀντιλαλάει ἀπ̄ τῆς Ἰητᾶς τοὺς θρόγρους δὲ ἢ πλάσην·
'Αντιλαλοῦν οἱ ἐρωμέσ,
'Αντιλαλοῦν λίμνες, βουνά καὶ δάση,
Οἱ κάμπαι ἀντιλαλοῦν καὶ οἱ ποταμίες.*

*Kí δέ Χάροντας τὴν ἄκουσην νὰ πλατεῖ, τὴν συμπονίαν
Καὶ λέει «γενοῦ δεντρόν.
Σὲ λαγγαδίδες ἐρημικές, στὸ πλάτι
Τῆς οεματιᾶς, δακούντοις τὸ λιμναένην ἀρδεῖ.*

ΔΕΚΑΝΤΡΟΣ Κ ΠΑΔΑΜΑΣ

THE BOSTONIAN, NOVEMBER 18, 1852.

μιὰ μέρα νὰ τόνε πολεμήσουμε ἀποτελεσματικά. Οἱ Βούλγαροι ζοῦνται σήμερις· ἡ ζωὴ τους λοιπὸν πρέπει νὰ μάς κεντρίσει, γιὰ νάρχινησυμεινάντες νὰ ζοῦμε καὶ μεῖς».

Η ΧΑΡΗ. "Όλο γι' αυτό τὸ ζῆτημα μιλάει;
Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ (διπλώνοντας τὰ χαρτιά). Σ'
αυτὸ ποὺ τοῦ ἀντέγραψά τέρα, δῶλο γιὰ τοὺς ἔχτερούς
μας μιλάει. Τοῦχι δμωι, ἀντιγράψει, ἄλλες φορές,
κι ἄλλα κεφάλαια ἀπὸ τὸ βιβλίο του. "Ενα μελί-
στα ποὺ τὸ ἐπιγράψει «ὁ Ἱεροκήρυκας» νὰ τοῦ τὸ
ζῆτησεις καμιά μέρα νὰ τὸ δικθάσεις. Στὸ κεφά-
λαιο αὐτὸ κρύβεται καὶ τὸ μεγάλο του δυειρο, ποὺ
νειςεύεται νὰ γίνει μιὰ μέρα Ἱεροκήρυκας καὶ νὰ
κηρύξει στις ἑκκλησίες, στοὺς δρόμους, πάντοι,
ὅτι τὸ λόγο τοῦ Θεοῦ, μᾶς τὸ λόγο τῆς 'Αληθείας,
τῆς πατριωτικῆς καὶ τῆς κοινωνικῆς 'Αληθείας,
ποὺ δὲν ἀκούστηκε, λέει, ήστια μὲ σήμερα, γι' αὐτὸ
κ' ἡ Πατρίδα μας, προσκυνώντας καὶ λατρεύοντας τὸ
Ψέμα, κατρακυλάει συντροφιὰ μὲ δαῦτο στὸν γκρε-
μό. 'Αξίζει νὰ τὸ δικθάσεις. Πίστεψε με.

Η ΧΑΡΗ. Ὡραῖο θένται, ωραῖο. Τὸ φαντάζουμει. Φχντάζουμει καὶ τὸν κ. Λάδυπρο ἱεροκήρυκα! Χά χά χά! Τόνε φαντάζουμει μὲ τὰ ρέσα!.. Δὲ μοῦ λές, Ἐλενίτσα μου, τὴν ἀγαποῦσε τὴν γυναικα του δ. κ. Λάδυπρος;

ΟΙ ΙΔΕΕΣ ΤΟΥ ΜΟΥΛΤΑΤΟΥΛΗ

ΕΝΑΣ ΟΔΔΑΝΤΕΖΟΣ ΦΙΔΟΣΟΦΟΣ

Από κατρὸ συλλογίζομαι νὰ γράψω λίγα λόγια
γιὰ τὸ Multatuli, μὲ σκοπὸ νὰ γίνη γνωστὸς καὶ
στὴν Ἑλλάδα. Στὴ Γερμανία καὶ στὴν Αὐστρία,
χωρὶς ν' ἀναφέρουμε τὴν πατρίδα του Ὁλλαντία,
τὸνομά του ἀναφέρεται πάντα μὲ σεβασμό, δικαὶως τα-
ριέζει στὰ μεγάλα πνεύματα. Μ' ἐμπόδιζεν δῆμος
ώς τώρα δ στοχασμὸς μήπως ἀπὸ ποιητικὸ ἐνθουσι-
ασμὸ παίρνω γιὰ φᾶς τὴν πυγολαμπίδα, καὶ μή-
πως θέλοντας τάχι νὰ δεῖξω ἔνα μεγάλο ξένο πνεῦ-
μα στοὺς πατριῶτες μου δρεθῶ στὴν ἀπάτη, καὶ
γελάσω κ' ἔκεινους ποῦθα διαβάσουν τις ἀράδες
μου. Δὲν είχα δύως δίκιο. ἀν κι ἀρκετὰ δικιολο-
γημένος εἴταν δ δισταγμός μου. Ο Μουλτατούλη
εἶνε μεγαλόστομος τῆς ἀλήθειας κήρυκας. Τώρα τὸ
κισθάνθηκα κατάκαρδα ποῦ χάρις στὸ γερμανὸ Σπόρ
διδιαβάσα τις Ἰδέες του καὶ εἰδίκ πῶς ἀναποκλινεῖ
νοῦς του δλα τὰ φαντάσματα, δλεις τὶς μωρίες κι
διλαφρότητες τῆς σημερινῆς ζωῆς, ποῦ μῆς ἔχει
τεράξει στὸ σθέρκο σχ ζυγό ή γριά Συνήθεια.
Ακούστε τι γράθει γι' αὐτὸν δ Λέων Φρειδ :

“Στὴν ἑποχὴ μας, ποῦ πολλοὶ φευτοπροδῆτες θεγαίνουν στὴ μέση, πρέπει πολὺ νὰ προσέχουμε ἀπό τοὺς φιλοσόφους ποῦ σὰν ἀθάνατοι Καρλαύλεκοι ἥρωες μᾶς παρουσιάζονται συχνά μέσ’ ἀπὸ μικρὲς πολιτεῖες. Ἐσμειθίσαμε νὰ πιστεύουμε μόνο σ’ ἑκείνους τοὺς προφῆτες ποῦ ἔδειξην τελεῖα τὴν ἀρμογία στὰ λόγια καὶ στὰ ἔργα τους. Ἐχορτάσαμε πλιὰ ἀπὸ τοὺς πολυλογάδες ἑκείνους ποῦ ἔχουν πάντα στὸ στόμα τους τὰ ὡραῖα λόγια Ἰσάτης, ἐλευθεριὰ καὶ Ἀδερφωσύνη, κι ὅμως κρυψά κλέβουν τὸ φῶς καὶ τὴν ἐλευθεριὰν ἀπὸ τὰ παιδία τους. Ἐπειτα δὲν ἀγαποῦμε πλέον καὶ τοὺς ποιητάδες ποῦ λαχταροῦν, γιὰς ὑπεράνθρωπες ἀγάπεις καὶ κόσμους μακρυνοῦς, καὶ δὲν ἔχουν μάτια νὰ βλέπουν ἐδῶ στὴ γῆ οὔτε τὴν εὐμορφιὰ τῶν κοριτσιών, οὔτε τὴν ποίηση τῆς καθημερινῆς ζωῆς. Δὲν ἀγαποῦμε καὶ τοὺς ἀθεϊστάδες ποῦ ἀπὸ τὸ ρητορικό τους έημικ θερμοῦνται κατὰ τῆς Ἔκκλησίδες καὶ τῶν παπάδων, κι ἐπειτα στέλνουν τὰ παιδία τους νὰ σπουδάσουν στὰ σχολεῖα τῶν καλογριῶν, καθὼς δὲν ἀγαπᾶμε καὶ τοὺς πιστούς, ποῦ η πίστη τους δὲν είναι τῆς καρδιᾶς, ἀλλὰ τὴν ἔχουν γιὰ ἐπάγγελμα. Ἀπὸ τοὺς ποιητάδες καὶ τοὺς φ-

Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. Τὴν ἀγαποῦσε; Τί λι; εἰς, κακέ; Τὴν ἐλάττευε. Μᾶς τολεγεῖς ὁ μακχρίτης ὁ πατέρας καθεὶς ὥρα και στιγμή. Μὲ κι ο ἴδιος τόσες πορεῖς μου τόχει πεῖ. "Ετυχε νὰ πᾶς εκμιὰ φορά στὴν καμαρά του;

Η ΧΑΡΗ (ξαφνιάζεται). Στὴν κάμπορά του; τί νὰ κάνω στὴν κάμπορά του; Τί δουλικά ἔχω γὰρ στὴν κάμπορά του;

Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. "Ετοι σάρωτησα. Ἐγὼ πῆγα μιὰ φορά ποὺ εἴτανε ἀρρωστος. Τὴν εἰκόνα της, μιὰ μεγάλην εἰκόνα, τὴν ἔχει πάνου ἀπὸ τὸ κρεβάτι του... καὶ μιὰ μικρούλα, σὰ γκόλοι του, κρεμα-συένη μὲ χρυσήν ἀλυσούδα στὰ σίδερη τοῦ κρεβάτιοῦ του, πάνω ἀπὸ τὸ κεφάλι του... Καὶ πλάι της ἔνα ὅμορφο κοριτσάκι, δυσὲ χρονώνε, τετράξανθο καὶ πα-χουλό, τὴν μικρούλα του τὴν Φλώρα, ποὺ πέθανε τρεις μῆνες μπροστινώτερα ἀπὸ τὴν μητέρα της. Ἡ γυ-ναῖκα του ἀπὸ τὸν καημό τῆς Φλώρας μχράζωσε καὶ πέθανε. «Νῦ, μοῦ εἶπε δειλγοντάς τες σὲ μένα. Αὐτὲς οἱ δυο καὶ μι' ἀλλη ψυχὴ πάναγην...

Η ΧΑΡΗ. Σοῦ μίλητε καὶ γι' ἀλλή;
 Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. Ναι, μοῦ μίλησε.
 Η ΧΑΡΗ. Σοῦ εἶπε καὶ τόνομά της;
 Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. "Οχι! Ψυχὴ πάνχρυνη μοῦ τὸν

λασθρών; — καὶ δὲν ὑπάρχει τέλειαικ μεταξύ τους με-
γάλη διεκφορά — ποῦ δχι μόνον μ' εὐχαρίστηση τοὺς
διαβατούμε, ἀλλὰ λέμε καὶ πῶς τοὺς ἀγκυπούμε, δὲν
γυρεύουν τέλειαι πολλοὶ ἀπ'; μᾶς οὖτε τὴν εὐκορφιά
τῆς φέρμας, οὔτε νὲ μᾶς θαμπώσουν μὲ τὴν ἔξι-
πνάδα του, μὲ γυρεύουμε πρῶτο καὶ κύριο νὰ θρί-
σκουμε στὸ συγχροέα τὸν ἄνθρωπο, ποῦ δχι σὰν
θεός, ἀπάνω ἀπὸ τὴν μικρότητά μας στὰ σύγνεφα
θρονιάζεται, ἀλλὰ ποῦ νὰ περιπλανήται γύρω μας,
ν' ἀγωνίζεται, καὶ ματωμένος ἀκόμα ν' ἀδράχνῃ τὸ
σπαθί, καθὼς ὅλοι ἐμεῖς οἱ ἄνθρωποι ποῦ οἱ σκοτοῦ-
ρες μᾶς βασανίζουν καὶ ὑποσέρουμε, καὶ παιδευό-
μαστε στὸν κόσμο.

Ένας τέτοιος άγωνιστης τῆς Ἀλίθειας και μεγάλος συγραφέας ήταν ο Ὄλλαντέζος Eduard Douwes Dekker, πού, ἐπειδὴ ἵσως ἔπειτα πολλά, ὠνόμεσε τὸν ἑαυτό του Multatuli uli (πολύποθος). Ἡ ζωὴ τοῦ Multatuli ἔχει κάποια σχέση μὲ τὴν Ἑλληνικὴν ζωὴν. Μὴ ξιπάξεσθε μ' αὐτὸς ποῦ λέμε. Ἡ Ἑλληνικὴ ζωὴ σήμερα στὸ ἑλύθερο Βασίλειο τὸ ὅλα τὰ στάδια της καὶ σ' ὅλες τὶς σχέσεις της, μὲ διὸ πράκτα εἶνε δεμένη, μὲ τὴν πολιτικὴν καὶ μὲ τὴν ὑπαλληλίαν, καὶ σαύτὲ τὰ δύο στρέφεται, ὡραῖς κανεῖς, δῆλη ἡ πρασογὴ κι δῆλη ἡ ἐνέργεια τῶν σημερινῶν Ρωμιῶν. Αἱ λοιπὲν καὶ ὁ Multatuli εἴται δεκαφτὰ χρόνια ὑπάλληλος τῆς πατρίδας του Ὄλλαντίας στὶς Ἀνατολικὲς Ἰνδίες, καὶ τόσο πολλὰ ἔπειτα καὶ εἰδε σ' αὐτὸς τὸ στάδιο ποῦ τὸν ἔκλεισε ἡ κυβερνητικὴ μηχανή, ὥστε ἀνηγκαστηκεῖ οὗτορ' ἀπὸ δεκαεπτὸν χρόνια νὰ τὸ ἀφίσῃ. καὶ νὲ γυρίστη στὸ Ἀμστερδαμ. Εγεννήθηκεν ἐκεῖ στὰ 1820, ἐστάλθηκε στὶς Ἰνδίες στὰ 1840, ἐγύρισε πίσω στὴν πατρίδα του στὰ 1856, καὶ στὰ 1880 ἀπέθανε. Στὴν ἐπίστροφή του ἡμέλησε ν' ἔναντιστοι καὶ στὴν πολιτικὴ μὲ τὸν πόθο καὶ στὴν ἑλπίδα νὰ διορθωθῇ σοὶ ἔλευναι καὶ τάπια τοῦ ἔδειξε ἡ πεῖρα μὲ ὑπαλληλού. Μὰ φάνεται ἡτο στὴν Ὄλλαντία, καθὼς καὶ στὶς δικοῦ μας τὸν τόπο, αὐτὰ τὰ πράκτα δὲν διορθώνονται εὔκολά, κι ὁ Mutatuli ἐπῆρε τὴν ἀπορίαν νὰ τὸ ἀφήσῃ δῆλα αὐτά, καὶ ν' ἀρχίσῃ τὸν πολεμό κατὰ τῆς διαφθορᾶς μὲ τὸ βιβλίο.

Μὲ τὸ πρῶτο του μ.θιστόρημα, τὸν Max Havelaar ἐργάσεταις ὅλη τὴν ὑπόσταση, καὶ ἔδειξεν ὅλη τὴν ψυχὴ τῶν ἀνθρώπων τῆς μακρυνῆς Ἀνατολῆς. Εκεὶ ἔζωγράζεις καὶ τὶ ἐτραβοῦνταν οἱ μακρυνοῦ ἐκείνοις ὑπήκοοι τῆς Ὄλλαντίας ἀπὸ τὴν πίσην καὶ τὴν αγγιώτητα τῶν μακρυντικῶν τῆς ὑπαλληλῶν.

είπε, κι ὅντας τὸν ἔσωθηκα ποιὰ εἶναι, «οἱ ψυχὴς
ὅτι ἔχουν δυναμία, μούπε χαρογελώντας. Ἡ Ἐγγύη
Τριάδα μου είναι αὐτή», πρόστεξε οπαρ' ἀπό λίγη
ώρα.

Η ΧΑΡΗ (*λυπημένη*). Κατ γώ!. Κατ γώ!..
Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. Κατ σύ; Γιατί κατ σύ; Τι τα
κανες έσυ γιά να πικούνεσαι τόσο;

Η ΧΑΡΗ. Τίποτα!.. Σοῦ τ' ἔρχουμαι, τί-
ποτα. Μὰ δὲν πρέπει νὰ τοὺς πικράνει ποτὲς κα-
νύνεις τέτοιους ἀνθρώπους.

Η ΕΑΝΙΤΣΑ. Είδες πώς γέρασε; Ήιό νιές κι
ἀπό τὸ μακαρίτη τῶν πατέρων, καὶ φαίνεται σὰ νὰ
πέρασε καὶ τὰ πενήντα. Χιόνι τὰ μαλλιά του...

Η ΧΑΡΙΤ. Μη η καρδιά του...
Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. "Οσο άπό καρδιά κι άπό μυαλό,
παληκάρι..."

Ο ΑΝΤΡΕΑΣ (ἀπόξω). "Ελα, 'Ασπασία, κουνήσου λίγο και φτάσαμε!
Η ΧΑΡΗ. Οζή! Ο νεκροθήρης!.. Ο θειός σου!
Η ΕΛΕΝΙΤΣΑ. Τδ ανθ! αυτό το βγάζω και γώ χπό την ψυχή μου κι άς είναι κι ξέδερφός της μητέρας μου!"

Ο ΑΝΤΡΕΑΣ (πάντα ἀπόξω). Φτάσαμε! Φώναζε νέρθοντε και τὰ βιολιά νὰ πέρσουμε τὴν νύφη. (*Mnaiye μέσα καὶ πίσω του ἔσχεται ἡ καὶ Μαυρῆ.*)